



International Federation of
Library Associations and Institutions

Ключевые проблемы развития коллекций электронных ресурсов: руководство для библиотек

Шэрон Джонсон в соавторстве с Оле Гуннаром Эвенсенем, Джулией Гельфанд, Глендой Ламмерс, Линном Сайпом и Надей Зильпер

Редактирование: Жером Фронти, Джозеф Хэфнер, Джуди Мэнсфилд, Энн Окерсон, Регина Шмоллинг и другие члены постоянного комитета секции по комплектованию и развитию коллекций.

Перевод – Наталия Литвинова

Секция по комплектованию и развитию коллекций

Август 2012 года

© **Права на этот документ принадлежат ИФЛА.** Этот документ лицензирован на условиях Creative Commons Attribution 3.0 Unported License. Это означает, что его можно копировать, распространять, передавать, адаптировать и использовать в коммерческих целях при условии, что при этом будет дана ссылка на IFLA. Текст лицензии размещен на странице <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>. Для получения дополнительной информации свяжитесь, пожалуйста, со штаб-квартирой ИФЛА.

Оглавление

Введение.....	3
Цели	3
История	4
Сфера использования.....	4
Авторы.....	5
1.0. Политика развития коллекций (для внутреннего использования сотрудниками библиотеки) 5	
2.0. Отбор и оценка электронных ресурсов	8
2.1. Контент	9
2.2. Технические требования	10
2.3. Функциональность и надежность	12
2.4. Поддержка поставщика ресурса	14
2.5. Поставка.....	16
3.0. Анализ лицензий на электронные ресурсы.....	19
3.1. Вопросы доступа.....	19
3.2. Использование электронного информационного ресурса	20
3.3. Поддержка поставщика и технические аспекты	21
3.4. Гибкость и дополнительные преимущества.....	23
3.5. Юридические аспекты.....	24
4.0. Анализ и возобновление подписки на ресурс.....	25
4.1. Анализ данных об использовании.....	25
4.2. Другие данные для возобновления подписки	26
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	28
ОПРЕДЕЛЕНИЯ ТЕРМИНОВ.....	28
ИСТОЧНИКИ	38

Введение

Электронные ресурсы (э-ресурсы) приобретают все большее значение в работе библиотек по комплектованию своих фондов. Данное руководство уделяет основное внимание э-ресурсам в научных библиотеках, но будет очень полезно и для других типов библиотек. Электронными ресурсами называются такие материалы, для доступа к которым необходим компьютер: мощный высокопроизводительный компьютер (мэйнфрейм), персональный компьютер или мобильное портативное устройство. Доступ к электронным ресурсам может быть удаленным (через Интернет) или локальным. Наиболее распространенными видами электронных ресурсов являются:

- электронные журналы
- электронные книги
- реферативно-библиографические базы данных
- справочные базы данных (биографии, словари, энциклопедии и т.п.)
- базы данных статистической и числовой информации
- электронные изображения
- электронные аудиовизуальные ресурсы.

Настоящее руководство посвящено исключительно электронным ресурсам: приобретаемым через покупку или лицензируемым; ресурсам Интернета, находящимся в открытом доступе; рожденным электронными или представленным в нескольких форматах (например, книга с CD-ROM). Отбор и приобретение электронных ресурсов сильно отличаются в ряде аспектов от аналогичных процедур работы с традиционными аналоговыми материалами. Поэтому библиотекам рекомендуется разработать ясную политику и четкие процедуры отбора этих ресурсов и управления ими. Это поможет персоналу библиотеки работать с электронными ресурсами с должным учетом всех аспектов стоимости, соответствия техническим требованиям, лицензионным требованиям, требованиям к доступу и сохранению информации и налагаемым ограничениям.

Цели

Целью настоящего Руководства является помощь в осознании ключевых проблем, которые необходимо учитывать и решать каждой библиотеке при формировании своего «электронного портфеля». Руководство не претендует на исчерпывающий характер: оно написано как информативное и ограниченное разумными пределами введения в круг проблем, которые ставит перед библиотеками работа с электронными ресурсами.

Руководство, посвященное такой динамичной области как электронные ресурсы, требует регулярного обновления. Поэтому данное Руководство будет переиздаваться в новых версиях и публиковаться на сайте ИФЛА с периодичностью, определяемой Постоянным комитетом ИФЛА по комплектованию и развитию коллекций. Настоящий документ представляет собой панораму лучших примеров работы с электронными ресурсами на данный момент.

История

Секция по комплектованию и развитию коллекций была создана в 1996 году в результате переименования секции по комплектованию и межбиблиотечному книгообмену после конференции ИФЛА 1995 года в Стамбуле. На промежуточном заседании Постоянного комитета секции в Болонье в феврале 2005 года было признано необходимым подготовить публикацию об электронных ресурсах в библиотеке, первоначально задуманную как справочное издание. В ходе последующих обсуждений первоначальной идеи было предложено разработать руководство для библиотекарей и администраторов, ориентированное на практику работы с электронными ресурсами. Настоящий вариант Руководства является результатом многочисленных встреч, обсуждений и презентаций, проведенных в последние годы.

Сфера использования

Документ предназначен для использования в библиотеках всего мира независимо от имеющегося у них опыта работы с электронными ресурсами и типа библиотеки (научная, публичная или другая).

Документ содержит четыре крупных раздела, каждый из которых посвящен ключевому аспекту или критически важному субаспекту работы с электронными ресурсами в библиотеках: развитию коллекций; отбору и оценке; лицензированию и пересмотру/возобновлению. Документ включает также приложение, содержащее определения терминов, используемых в данном документе, и перечень использованных ресурсов.

Этот документ не рассматривает процессов приобретения, доставки контента и управления доступом, продвижения ресурсов, устройств для чтения, обучения и поддержки пользователей. Постоянный комитет намерен рассмотреть возможность подготовки и публикации отдельного руководства, посвященного этим вопросам.

Настоящее руководство не рассматривает также отбор контента для оцифровки собственных коллекций библиотек.

Авторы

Авторами этого Руководства являются Оле Гуннар Эвенсен, Джулия Гельфанд, Шэрон Джонсон, Гленда Ламмерс, Линн Сайп и Надя Зильпер, которые пользовались консультациями членов Постоянного комитета секции по комплектованию и развитию коллекций Жерома Фронти, Джозефа Хэфнера, Джуди Мэнсфилд, Энн Окерсон, Регины Шмоллинг и других. Мы благодарим Шэрон Джонсон за ее вклад в подготовку нескольких редакций Руководства. Благодарим также Энн Окерсон за подготовку сводных комментариев Профессионального комитета ИФЛА и Регину Шмоллинг и Джозефа Хэфнера – за работу по анализу и включению в окончательный текст предложений сообщества ИФЛА.

1.0. Политика развития коллекций (для внутреннего использования сотрудниками библиотеки)

Хотя традиционные критерии развития коллекций, такие как тематика, уровень комплектования и целевая аудитория применимы при отборе большинства электронных ресурсов, управление электронным форматом значительно сложнее и поэтому целесообразно разработать дополнительный документ о политике развития электронных ресурсов, который затрагивал бы специфические проблемы работы с этим форматом. Он должен использоваться в сочетании с общей традиционной политикой развития коллекций, но не изолированно.

Политика должна служить руководством для комплектаторов, помогающим проводить в жизнь приоритеты и пожелания библиотеки по следующим вопросам:

- **Технические аспекты использования**, включающие (но не ограничивающиеся):

- а) доступность; например, удаленный доступ, автономный доступ (с несетевого компьютера);
- б) авторизация; например, по IP (Internet Protocol), по логину и паролю;
- в) совместимость и производительность программного и аппаратного обеспечения;
- г) сохранность и поддержка; например, удаленный хостинг против локального хостинга;

д) платформы, которые облегчают доступ к э-ресурсам.

- **Функционал и надежность**, включающие (но не ограничивающиеся):

а) функционал поиска и выдачи результатов, например, усечение, просмотр, история поиска, транслитерация;

б) экспорт и выгрузка; например, распечатка, отправка по электронной почте, выгрузка на компьютер или другое электронное устройство;

в) возможности сортировки и ранжирования результатов поиска; например, по автору, заглавию, дате, релевантности, фасетам и т.п.;

г) интерфейс, его интуитивная понятность, возможности навигации, тексты помощи и обучающие материалы;

д) интеграция;

е) надежность и доступность; например, время ожидания, режим доступа 24/7.

- **Поддержка поставщика ресурса**, включающая (но не ограничивающаяся):

а) тренинги и поддержка пользователей;

б) тестовые доступы и демонстрации ресурсов;

в) техническая поддержка и система извещений о функционировании системы;

г) предоставление статистики;

д) пользовательские настройки, например, внедрение логотипа;

е) предоставление библиографических данных, например, МАРК-записей;

ж) защита данных и политика архивирования.

- **Условия поставки**, включающие (но не ограничивающиеся):

а) модели приобретения, например, покупка, подписка, плата за просмотр, аренда;

б) модели оплаты, например, за отобранные названия или за весь контент целиком ("big deal", или «крупная сделка»)

в) опции доступа, например, однопользовательский или многопользовательский;

г) права на архив и права после окончания срока доступа;

д) плата за поддержку;

е) права на отказ от доступа.

- **Лицензирование**, включающее (но не ограничивающееся):

- а) модельная/стандартная лицензия;
- б) юрисдикция;
- в) ответственность за несанкционированное использование;
- г) определение авторизованных пользователей;
- д) определение авторизованных мест пользования;
- е) описание правил добросовестного использования;
- ж) прерывание доступа;
- з) оплата;
- и) период действия соглашения;
- к) язык лицензии.
- к) совместимость с законодательством, в юрисдикции которого находится библиотека или консорциум (страны или региона).

Эти вопросы более детально рассмотрены в разделе 2 – «Отбор и оценка электронных ресурсов» и разделе 3 – «Анализ лицензии на электронные ресурсы».

Текст политики должен содержать также рекомендации, помогающие комплектователю определить приоритетный формат при выборе между печатным и электронным форматами. Аспекты, которые следует принимать во внимание при выборе формата, включая исключение дублирования (в тех случаях, когда издания уже приобретены в нескольких форматах), могут включать следующие:

- актуальность – э-ресурсы, для которых есть печатный эквивалент, не должны отставать по времени от печатных;
- эффективность вложения денежных средств - электронный ресурс должен предоставлять дополнительную ценность по сравнению с печатным эквивалентом или другими аналоговыми форматами (например, дополнительный функционал или расширенные возможности доступа);
- точность и полнота – электронный ресурс должен отражать идентичное или более богатое содержание в сравнении с печатным эквивалентом;
- дублирование – можно допустить дублирование э-ресурса с эквивалентными аналоговыми форматами, если электронная публикация не архивируется, а библиотека

желает ее сохранить; если стоимость дублирования минимальная, а разные форматы отвечают потребностям различных пользователей в плане доступа и удобства пользования.

Наконец, текст политики должен содержать ясные рекомендации о сроках пересмотра состава ресурсов и политике исключения электронных ресурсов, в которых описываются дополнительные критерии принятия решений, такие как устаревание, надежность платформы и другие.

Изложение политики развития коллекций электронных ресурсов должно помочь обеспечению постоянства подходов к комплектованию и гарантировать, что приобретаемые ресурсы действительно необходимы библиотеке и что все затраты на их приобретение (текущие и продолжающиеся) учтены.

2.0. Отбор и оценка электронных ресурсов

При отборе аналоговых материалов комплектатор принимает решение о приобретении документа согласно утвержденной политике и рекомендациям; при этом он редко консультируется с другими подразделениями библиотеки. При отборе электронных ресурсов существует немало подводных камней, которых нет для традиционных ресурсов. Помимо критериев, применимых при отборе аналоговых материалов, электронные публикации подразумевают наличие комплексных проблем лицензирования, доступа, сетевого взаимодействия, ценообразования, владения и быстро меняющихся технологий и стандартов. Комплектатор электронных ресурсов не может принять решение о приобретении ресурса без взаимодействия с другими подразделениями, которые помогут ему предварительно оценить, подходит ли ресурс. Обычно в консультациях участвуют сотрудники, отвечающие за технические системы и сервисы, за комплектование, раскрытие ресурсов (через каталог и описания доступа), за контракты и лицензии, а также за обслуживание пользователей.

Для того чтобы обеспечить последовательность применяемых подходов практически полезно разработать ясные рекомендации и описание процессов отбора электронных ресурсов. Здесь будет уместна разработка перечней процедур отбора и оценки с указанием роли и ответственности сотрудников различных подразделений; а также формирование консультативной группы сотрудников подразделений, вовлеченных в работу с э-ресурсами.

Библиотека может подключить к развитию коллекций электронных ресурсов своих пользователей, организовав каналы обратной связи с ними. По этим каналам можно получать как отзывы об уже используемых ресурсах, так и о новых, потенциально интересных ресурсах. Библиотеке следует также информировать пользователей о новых коллекциях и потенциально возможных временных проблемах, возникающих при доступе к ресурсам.

При определении необходимости включения электронного ресурса в библиотечную коллекцию, для оценки явных и скрытых затрат на приобретение, хранение, поддержку, долговременное сохранение и другие аспекты требуется детальная информация о ресурсе. Ее следует сопоставить с требованиями, зафиксированными в Политике развития коллекций электронных ресурсов (см. Раздел 1). Конкретизация необходимой информации содержится в разделах 2.1 – 2.5. В ряде случаев библиотеки могут счесть полезным разработку перечня проверочных вопросов, на которые нужно ответить в процессе отбора и оценки ресурса. Такой перечень может включать специфические правила определения приоритетов в отношении платформ или провайдеров, чтобы обеспечить дополнительную поддержку комплектатору при выборе ресурса, представленного на разных платформах через разных провайдеров.

2.1. Контент

На первом этапе отбора электронные ресурсы следует рассмотреть и оценить с точки зрения их контента в соответствии с той же политикой, правилами и критериями, которые используются при отборе печатных ресурсов. Обычно такие критерии могут требовать чтобы ресурс:

- отвечал целям и задачам выполнения научных исследований в организации;
- дополнял по глубине или широте охвата темы имеющиеся коллекции, сформированные согласно тематическим профилям;
- обладал высоким качеством, например, прошел через систему научного рецензирования или являлся продуктом авторитетного производителя;
- соответствовал требованиям целевой аудитории;
- его ожидаемое использование соответствовало бы некоторому приемлемому уровню.

Если ресурс соответствует основным критериям, тогда нужно рассмотреть ряд дополнительных критериев отбора контента, специфических для электронных ресурсов.

Они особенно важны для определения предпочтительного формата в тех случаях, когда имеются печатный и электронный эквиваленты. Эти критерии включают соответствие электронных публикаций печатному эквиваленту, своевременность электронных публикаций и частоту обновлений, наличие выпусков прошлых лет, возможность архивирования, дополнительные преимущества электронного формата в сравнении с другими форматами и стоимость ресурса.

2.2. Технические требования

При отборе электронных ресурсов нужно рассмотреть ряд технических аспектов, чтобы гарантировать, что ресурс совместим с аппаратным и программным обеспечением библиотеки и что библиотека в состоянии обеспечить и поддерживать постоянный и экономически эффективный доступ к ресурсам. Эти аспекты следует оценить совместно с сотрудниками технических служб. К ним относятся следующие:

- **Метод доступа** – какие методы доступа возможны (на автономном компьютере, удаленный доступ через веб, загрузка в собственную локальную сеть или хостинг). Чаще всего предпочтителен удаленный доступ через веб, поскольку он дает дополнительные преимущества: более оперативное обновление, оптимальный доступ, отсутствие дополнительной нагрузки на библиотеку с точки зрения хранения, сохранности и поддержки.

- **Авторизация** – какие методы авторизации доступны (например, по IP-адресам, по логину и паролю). Обычно предпочтителен доступ по IP-адресам, поскольку он подразумевает, как правило, одновременный многопользовательский доступ. Этот тип доступа может позволить также использовать прокси-сервер, благодаря чему читатели библиотеки могут пользоваться ресурсами вне ее помещений, что очень важно для них. При этом коммерческая база данных распознает не IP-адрес домашнего или другого компьютера читателя, а IP-адрес библиотеки и благодаря этому предоставляет доступ. Следует заметить, что возможность доступа через прокси-сервер иногда включается в текст лицензии (см. Раздел 3.1).

Доступ по логину и паролю менее удобен, так как он создает ряд проблем с распространением и контролем за использованием паролей, особенно когда библиотека обслуживает большое количество читателей. Если продавец ресурса настаивает на использовании логина и пароля, в лицензию необходимо включить пункт о том, что

библиотека не может полностью контролировать распространение паролей за пределы ее читательской аудитории.

- **Совместимость** – ресурс должен быть совместим с рядом платформ, а в случае загрузки и поддержки на библиотечной технике – совместим с используемым в библиотеке аппаратным и программным обеспечением (ПО). Комплектатор должен оценить также, требуется ли для ресурса использование специального аппаратного и программного обеспечения, аудио или мультимедиа. Если это так, нужно оценить, во что обойдется приобретение, установка и поддержка дополнительного ПО или средств воспроизведения мультимедиа. Может потребоваться также консультация с сотрудниками справочных служб, чтобы решить, понадобятся ли дополнительные установки ПО для всех или только части общедоступных компьютеров.

Браузеры: вопрос использования браузеров очень важен. Некоторые ресурсы можно использовать только с определенными браузерами или версиями браузеров. Иногда библиотеки используют на читательских компьютерах более старые версии браузеров, чем те, под которые разработаны ресурсы. И снова комплектатор должен проконсультироваться с сотрудниками технических служб. Некоторые базы данных, особенно использующие не латинские алфавиты, разработаны только под новейшие браузеры. Для включения в библиотечные коллекции таких баз решающим является совместимость браузера и локальных систем с Юникодом. Если библиотека не использует новейших браузеров и в ней не поддерживается Юникод, а комплектатор принял решение о покупке ресурса, для которого они необходимы, то этот ресурс окажется бесполезным. Комплектатор обязан удостовериться, что все требования к ресурсу выполнены, до принятия решения о его покупке. Необходимо установить требуемые браузеры и драйверы клавиатуры (если нужно) на читательских компьютерах, а читателей проинформировать о точках доступа и всех требованиях к работе с ресурсом, включая требования к браузеру.

Формат контента: важно определить, какие форматы используются в базе данных: HTML, SGML, XML, PDF, epub и другие, а также медиа-форматы, такие как JPEG, MPEG и подобные. Каждый формат имеет свои достоинства и недостатки. HTML хорош для коротких документов; если используются более длинные документы (более 1000 К), лучше применить XML, который дает больше возможностей для управления большими сложными документами, обеспечивая последовательность и информационную цельность, точность в поиске и выдаче информации, гибкость вторичного использования и длительность использования информации. Файлы SGML требуют установки программ

Panorama или Multidoc Pro на все читательские компьютеры, с которых обеспечивается доступ к SGML-файлам. Наиболее предпочтителен формат XML, который хорошо представляет длинные документы и не требует установки специальных программ для чтения. Если издание, например, сериальное, содержит много графических материалов или является изданием по искусству, вы захотите сохранить этот графический материал. Многие публикации этого типа представлены в формате PDF. Но этот формат имеет ряд недостатков: вы теряете возможность глобального поиска, большие файлы долго загружаются, требуется особая навигация, к тому же, необходимо установить на компьютеры программу Adobe Acrobat Reader. Базы данных с аудиовизуальным контентом требуют установки отдельных проигрывателей или программ, а также плагинов и средств активного контроля.

2.3. Функциональность и надежность.

При оценке ресурса с точки зрения функциональности и надежности библиотеке полезно рассмотреть следующие аспекты:

Интерфейс: интерфейс взаимодействия с электронным ресурсом должен быть ориентированным на нужды пользователя, легким для навигации и интуитивно понятным. Ориентированный на нужды пользователя ресурс часто включает обучающие материалы, вводные экраны, подсказки по навигации, контекстные разделы помощи, а также средства персонализации, такие как подписка на RSS-каналы или оповещения по электронной почте, сохранение истории поисков и другие. Дизайн экрана должен легко восприниматься. Следует проанализировать, похож ли интерфейс на интерфейсы ресурсов, которые уже используются в библиотеке и хорошо знакомы пользователям. Для библиотек, пользователи которых представляют многоязычное сообщество, желательно использовать многоязычные интерфейсы.

Поиск и выдача результатов: ресурс должен использовать мощный, гибкий и удобный для пользователей механизм поиска. Общепринятые опции могут включать поиск с использованием булевых операторов, поиск по полному тексту, усечение слов, просмотр (например, по заглавиям), ранжирование по релевантности, использование тезауруса и истории поисков. Следует уделить внимание тому, как работает поисковый механизм, как обеспечивается транслитерация и диакриты. Эти вопросы рассмотрены подробнее ниже.

Поисковые стратегии: особое внимание нужно уделить изучению того, как работает поисковый механизм. Это особенно полезно при определении оптимальных

стратегий поиска по тестам на языках, использующих падежи и различные падежные окончания, суффиксы и префиксы. В таких случаях важно понимать, будут ли найдены при поиске только слова, содержащие введенные пользователем цепочки символов, или все слова с одним корнем, а также имеется ли возможность сужения или расширения поиска.

Транслитерация: иногда представление текстов в базах данных ориентировано на латинский алфавит, что не позволяет вести поиск ресурсов из стран, использующих другие алфавиты. Например, статья о стране, использующей кириллицу, может не найтись по запросу, заданному на латинице. Комплектатор должен знать, какая система транслитерации используется в англоязычных статьях для представления персональных, корпоративных и географических названий в документах о странах, использующих нелатинские алфавиты. Например, при поиске имеет большое значение разница в написании фамилии бывшего российского президента – Yeltsin, El'tsin или Eltsin; при поиске по каждому из них результаты будут разными.

Диакриты: Многие языки используют диакриты. Комплектатор должен проверить, влияет ли их использование на результаты поиска. Например, при поиске чешской газеты *Lidové noviny* пользователю необходим установленный на компьютере дополнительный драйвер клавиатуры для чешского языка.

Экспорт и выгрузка: должен поддерживаться ряд опций экспорта, таких как отправка по электронной почте, распечатка и выгрузка на компьютер или другое электронное устройство. Также должна обеспечиваться выгрузка данных для программ обработки библиографических ссылок, например, Endnote, Mendeley, BibTex. Нужно определить, насколько простыми будут печать и выгрузка и какие дополнительные затраты на них могут потребоваться.

Доступность, надежность, время отклика: система должна быть доступна каждый день, в любое время суток (например, 24 часа в сутки, 7 дней в неделю). Она должна быть стабильна, недоступность вне объявленных заранее часов должна быть исключением. Система должна отвечать современным технологическим требованиям, иметь сетевую инфраструктуру, обеспечивающую многопользовательский доступ и оптимальное время отклика. Ожидаемые характеристики доступности системы, ее поддержки и поддержания работоспособности должны быть отражены в лицензии.

Интеграция: система должна поддерживать интеграцию с другими ресурсами через ссылки на полные тексты и библиографические ссылки. Ее контент должен индексироваться сервисами типа discovery tools чтобы облегчить поиск и выдачу локальных и удаленных ресурсов.

2.4. Поддержка поставщика ресурса

Следует учитывать, насколько стабилен и надежен поставщик электронного ресурса и какой набор сервисов технической поддержки и поддержки пользователей он может обеспечить. Полезно очертить круг сервисов поддержки, в том числе:

- **Предоставление тестового доступа и демонстрации продукта.** Предпочтение отдается ресурсам, поставщик которых обеспечивает тестовый доступ и если нужно, демонстрации продукта. Тестовые доступы особенно полезны для оценки продукта с точки зрения соответствия техническим требованиям, требованиям к функционалу и надежности.

- **Тренинги для пользователей и поддержка пользователей.** Если нужно библиотеке, поставщик должен быть готов обеспечить начальную подготовку и последующие тренинги, включая предоставление документации или онлайн-овых учебных материалов, в процессе пользования ресурсом. Это поможет снять с библиотечных сотрудников груз проведения тренингов и подготовки документации, а также гарантирует эффективное использование ресурса.

- **Техническая поддержка и поддержка пользователей; оповещения о системных работах.** Поставщик должен проявить готовность обеспечить должный уровень сервиса в плане доступности системы и времени решения возможных технических проблем. Он должен также предоставить систему опережающего оповещения о планируемых работах, во время которых система недоступна, и изменениях платформы. Поддержка должна быть своевременной, профессиональной и эффективной.

- **Настройка под потребности пользователя (кастомизация).** Следует уделить внимание опциям, предоставляемым поставщиком для настройки ресурса,

в том числе внедрения логотипа. Это полезно для придания ресурсам, используемым в библиотеке, внешнего сходства.

- **Архивирование данных.** Следует учитывать, насколько часто происходит резервное сохранение данных и что случится в случае если поставщик объявит себя банкротом, ликвидируется, прекратит или передаст кому-либо издание контента. Если сохраненные данные предоставляются на CD-ROM или DVD, нужно рассмотреть возможности библиотеки управлять данными в предлагаемом формате и проанализировать, не будут ли утрачены определенные особенности данных по сравнению с оригинальной версией.

Очень важно понимать политику поставщика в отношении архивирования. В отличие от печатных документов электронные публикации нельзя постоянно хранить в неизменном виде. Следует выяснить, соответствуют ли данные поставщика требованиям LOCKSS или ключевых национальных инициатив, таких как LuKII (Германия), Portico и им подобные. Если архивация ориентирована на какой-то продукт, использующий открытый код, нужно рассмотреть его возможности в плане сохранения данных. Следует рассмотреть также возможность использования надежного партнера, который возьмет на себя архивирование. Важно понимать, каков контент и формат архива и потребуются ли дополнительные затраты на его поддержку, а также существуют ли ограничения на копирование и архивацию. Немаловажно учитывать и возможности миграции файлов на новые форматы/платформы с развитием новых технологий. Важно также понимать, какие последствия для пользования ранее подписанным контентом повлечет за собой отказ от продления подписки на ресурс.

- **Предоставление библиографических данных.** Если нужно библиотеке, поставщик должен быть готов предоставить ей постоянные адреса URL и библиографические данные в нужном ей формате, соответствующем утвержденным стандартам. Это также снимает с библиотеки дополнительную нагрузку на формирование ссылок на ресурсы или создание каталожных записей.

- **Предоставление статистики.** Предоставление качественных статистических данных важно для понимания того, насколько хорошо используются ресурсы и насколько экономически эффективно их использование по

сравнению с другими ресурсами. Это особенно актуально для принятия решения о возобновлении подписки или об отказе от нее. Поставщик должен предоставлять качественные статистические отчеты, отвечающие требованиям принятых стандартов, таких как ICOLC (International Coalition of Library Consortia)'s Guidelines for Statistical Measures of Usage of Web-Based Information Resources; COUNTER (Counting Online Usage of Networked E-resources)'s Code of Practice и/или SUSHI (Standard Usage Statistics Harvesting Initiative.)

2.5. Поставка

Как и для печатных изданий, стандартных моделей объединения в пакеты и формирования цены для электронных публикаций не существует. Важно рассмотреть целый ряд известных моделей покупки/ценообразования и определить, какая из них больше всего соответствует нуждам библиотеки в плане возможностей доступа, архивных прав и эффективности вложения денежных средств.

- **Модели покупки/ценообразования.** Комплектатор должен тщательно проанализировать модели ценообразования, предлагаемые для рассматриваемого ресурса. Модели ценообразования часто основаны на ряде критериев и переменных, таких как количество обслуживаемых пользователей и число пользователей, одновременно работающих с ресурсом. Важная ценовая модель подписки на электронные журналы, пакеты э-книг, базы данных или подобные ресурсы основана на количестве FTE (Full Time Equivalent) – сотрудников и студентов (аспирантов).

В случаях когда имеются печатные и электронные версии изданий, библиотекам нужно сравнить цены. Если цена электронных версий выше, нужно рассмотреть, какие дополнительные преимущества имеют электронные версии по сравнению с печатными; это могут быть экономия места на полках, дополнительные возможности доступа и функционал. Комплектатор должен удостовериться, что такие преимущества стоят дополнительно уплаченных денег.

Модели покупки/ценообразования могут включать следующие (не ограничиваясь ими):

- Отдельные цены на контент и доступ к нему. В случае выставления цены на контент желательно, чтобы были предусмотрены постоянные права на использование оплаченной информации, если в будущем подписка не будет продлена. Следует также определить приемлемое ежегодное увеличение цены доступа/хостинга.
- Комбинированная модель. Единовременная оплата архива и ежегодная оплата доступа к текущему контенту.
- Плата за использование отдельных материалов («плата за просмотр», pay per view)
- Модели аренды.
- Цена для консорциума.
- Печатные плюс электронные издания – в тех случаях, когда издатель требует покупки обоих форматов. Насколько возможно, выбор опции покупки в обоих форматах должен оставаться за библиотекой, а не навязываться ей как условие покупки.
- Цена пакета. Требование приобрести определенную группу изданий, обычно объединенную общей тематикой.
- Крупная сделка (big deal). Весь контент определенного издателя целиком предлагается за одну цену; библиотека не делает отбора нужного контента.
- Цена входа. Предлагается некая начальная цена, которая затем увеличивается; следует учитывать, сможет ли библиотека оплачивать ресурс в дальнейшем при существенном увеличении цены.
- Сделка на несколько лет с фиксированным ежегодным увеличением цены.
- Модель покупки, направляемая пользователями; например, покупка при наступлении определенного события, связанного с использованием, например с определенным количеством или длительностью использования единиц контента.

- **Количество пользователей и мест использования.** Эти параметры обычно влияют на цену. Для многопользовательской лицензии следует оценить

предполагаемый спрос на ресурс. В случаях, когда используется FTE (количество штатных сотрудников и студентов/аспирантов), нужно брать за основу количество реальных пользователей ресурса, а не общее количество пользователей; это особенно важно при выборе специализированных ресурсов для ограниченного круга пользователей.

- **Архивы, архивные права и права на использование после прекращения подписки.** Покупка или аренда электронных данных должна сопровождаться условиями обеспечения вечного доступа к ним. Организация должна получить гарантии такого доступа к оплаченному контенту, если она прекращает лицензирование ресурса. В таком случае необходимо собрать необходимую информацию для оценки затрат на поддержку доступа к архивированному контенту.

- **Право на отказ от подписки.** Следует предусмотреть возможность отказа от подписки на зафиксированных условиях. Возможные варианты – отказ от подписки на пакет и переход к отбору контента; полный отказ от подписки; отказ от печатных изданий, предложенных в пакете с электронными. Следует избегать подписки по моделям «никакого отказа от печатных изданий», ограничений на количество изданий или денежных штрафов.

- **Выставление счетов.** При покупке через консорциум нужно иметь возможность получить счета для каждой организации. Цена должна быть прозрачной, плата за контент и поддержку доступа должна быть четко разграничена.

- **Возобновление подписки.** Поставщик должен уведомить библиотеку об окончании срока подписки не менее чем за два месяца. Если подписка консорциумная, консорциум должен получить подтверждение от библиотеки до возобновления подписки.

При любых моделях ценообразования необходимо учитывать следующее: доступ к архивам; длительность соглашения или подписки; размер и тип организации; количество одновременно работающих пользователей и авторизованных мест пользования. Все это сказывается на цене ресурса. Комплектаторы должны быть готовы к переговорам о цене с поставщиком. Если у

одного поставщика приобретается несколько ресурсов, это можно использовать для снижения их стоимости.

3.0. Анализ лицензий на электронные ресурсы

В отличие от печатных публикаций приобретение электронных ресурсов не является прямой единовременной покупкой и поэтому требует подписания лицензионного соглашения (лицензии). Текст лицензии следует изучить и обсудить до покупки ресурса, чтобы гарантировать, что она отражает пожелания комплектатора. Если возможно, полезно было бы иметь модельную лицензию, которая описывала бы права библиотеки ясным и понятным языком. В некоторых странах, например в США, возникают новые подходы как альтернатива лицензированию (например SERU – A Shared Electronic Resource Understanding, основанный на законе США о копирайте и взаимном соглашении поставщика ресурса и библиотеки действовать в рамках взаимопонимания и доверия).

3.1. Вопросы доступа.

Рекомендуется отразить в лицензии, подписанной библиотекой, ее головной организацией или консорциумом, следующие пункты, регламентирующие доступ библиотечных пользователей к ресурсу.

- **Авторизованные пользователи и места пользования.** Определения авторизованных пользователей и авторизованных мест пользования должны быть максимально широкими.

- Авторизованные пользователи – все, кто аффилирован с организацией в настоящее время. Они могут включать студентов полного и неполного режима обучения, штатных сотрудников и совместителей (преподавателей, обслуживающий персонал, приглашенных исследователей, сотрудников, работающих по контракту). Посетители, которым разрешено пользоваться общедоступными компьютерами организации, также должны иметь доступ к ресурсу. Обычно их называют проходящими пользователями.
- Авторизованные места пользования должны включать все здания организации, в том числе те, которые находятся в разных местах города или страны. Авторизованные пользователи должны также иметь доступ к лицензируемому ресурсу из домашних офисов или других отдаленных помещений через прокси-сервер или другое средство авторизации по IP,

используемое организацией. Обычно это называют удаленным использованием.

- **Метод доступа.** Доступ по IP-адресам должен быть разрешен всей организации, включая многопользовательский доступ и доступ из разных зданий. Пароли или другие коды при таком доступе не должны использоваться.

Поставщик дает доступ к лицензионному контенту ресурса в течение согласованного периода времени. Покупка и аренда электронных данных должна предусматривать и вечный доступ к этим данным. После окончания срока действия лицензии должен быть гарантирован доступ к ранее оплаченному контенту.

- **Политика архивирования и вечный доступ.** Поставщик ресурса должен ясно описать политику архивирования лицензионных материалов. Он должен обеспечить совместимость с LOCKSS, Portico или подобными архивными проектами или программным обеспечением открытого кода.

Поставщик должен обеспечить доступ к ресурсу на взаимно согласованный период. Приобретение или аренда электронных данных должны сопровождаться условием вечного доступа к ним. Должно быть гарантировано сохранение доступа к ранее подписанному контенту после прекращения срока действия соглашения.

- **Архивы (репозитарии) организации и самоархивирование.** Поставщик ресурса должен разрешить организации или индивидуальным авторам загружать их работы в репозитарий организации в формате препринта или постпринта. Предпочтителен вариант, при котором поставщик ресурса разрешает и поддерживает загрузку постпринта в том виде, в котором он опубликован в ресурсе поставщика..

3.2. Использование электронного информационного ресурса.

Лицензия должна разрешать добросовестное использование информации в целях образования, обучения, научных исследований на некоммерческой основе. В любой подписываемой лицензии нужно отразить следующие аспекты добросовестного использования, предоставления статистики использования и ответственности за неавторизованное использование.

- **Межбиблиотечный абонемент (МБА).** Лицензия всегда должна разрешать МБА. Как минимум, должна разрешаться отправка по факсу или почте распечаток статей или глав из книг. Следует также разрешать использование для МБА безопасного

программного обеспечения для пересылки электронных копий, такого как ArieI и подобные ему.

- **Плата за использование отдельных материалов** (плата за просмотр, pay per view). Этот сервис используется для доступа к материалам, которые не входят в подписанные библиотекой издания. Библиотека должна иметь возможность покупать отдельные материалы и высылать их пользователям по электронной почте. Этот сервис не заменяет МБА.

- **Просмотр, выгрузка и распечатки.** Авторизованные пользователи должны иметь право просматривать материалы ресурса на экране, распечатывать их и выгружать электронные копии для личного использования согласно правилам добросовестного использования, закрепленным в законе о копирайте данной страны.

- **Курсовые пакеты.** Должно быть разрешено использование материалов электронного ресурса в курсовых пакетах или других обучающих материалах, сформированных для ограниченного круга авторизованных пользователей.

- **Курсовые архивы.** Должно быть разрешено включение электронных копий статей или небольших фрагментов контента электронного ресурса в курсовые архивы библиотеки, печатные или электронные, в том виде, который желателен преподавателю, для использования ограниченным кругом авторизованных пользователей – слушателей курса.

- **Статистика использования ресурса.** Поставщик ресурса обязан предоставлять статистику использования ресурса каждой библиотекой напрямую библиотеке независимо от того, подписывается ли она индивидуально или через консорциум. Администратору консорциума предоставляется также агрегированная статистика по всему консорциуму.

- **Ответственность за неавторизованное использование.** Лицензия должна отражать реалистичную оценку возможностей библиотеки отслеживать неавторизованное использование.

- **Персональные данные и конфиденциальность.** Лицензия должна гарантировать конфиденциальность персональных данных пользователей при их доступе к ресурсу, включая информацию, вводимую пользователями при создании персональных экаунтов.

3.3. Поддержка поставщика и технические аспекты.

Каждая лицензия должна отражать следующие аспекты поддержки поставщика и технические аспекты.

- **Сервис определения ссылок.** Поставщик ресурса обязан информировать библиотеку о том, что контент ресурса доступен через серверы определения ссылок, а также о том, поддерживается ли стандарт OpenURL. Это относится как к ссылкам на контент ресурса через OpenURL, так и к ссылкам из него к серверу определения ссылок.

Следующие пункты относятся к ресурсам, которые не поддерживают сервисы определения ссылок или к тем случаям, когда библиотека не готова их использовать.

- **Полнота контента.** Поставщик ресурса обязан проинформировать библиотеку, имеются ли различия между предлагаемым контентом и контентом, доступным через сервис определения ссылок.

- **Библиографические данные.** Поставщик обязан предоставить электронный файл с библиографической информацией для загрузки в электронный каталог библиотеки. Файл должен описывать контент ресурса с использованием каталожных данных и должен быть предоставлен в корректном формате. Качество предоставляемых данных и требуемый формат определяет библиотека.

- **Начальная дата использования.** Лицензионный период не должен начинаться раньше, чем поставщик предоставит каталожные данные в том виде и формате, в котором определила библиотека. Ненадлежащее качество данных может служить основанием для уменьшения цены контента.

- **Системная интеграция.** Поставщик ресурса должен проинформировать библиотеку, каковы возможности связывания контента ресурса с холдинговой информацией и онлайн-системой заказа изданий, используемой библиотекой.

- **Техническая поддержка.** Поставщик ресурса должен предоставить библиотеке контактную информацию, необходимую для получения технической поддержки.

- **Оповещения.** Поставщик ресурса обязан регулярно оповещать библиотеку о существенных изменениях в контенте ресурса. К ним относятся включение новых материалов в ресурс, исключение материалов, смена названий, изменение количества доступных выпусков. Эту информацию можно передавать через SFX-обновления (или подобный сервис определения ссылок) или через электронную почту. Если эта информация недоступна через SFX или подобный сервис, то изменения в контенте следует отразить в электронном файле в формате, удобном для библиотеки.

- **Поддержка пользователей.** Поставщик ресурса должен обеспечить достаточный уровень пользовательской поддержки (в соответствии с описанием этого уровня в

лицензии библиотеки или консорциума) библиотеке или всем библиотекам, входящим в консорциум.

- **Доступность через веб-браузер.** Ресурс должен быть доступен через стандартные веб-браузеры (такие как Chrome, Internet Explorer, Netscape, Mozilla, Opera, Safari и другие); должны быть обеспечены возможности воспроизведения стандартных форматов документов, таких как HTML и PDF. Желательно, чтобы ресурс был доступен для людей с ограниченными физическими возможностями согласно соответствующим законодательным нормам.

- **Документация.** Поставщик ресурса должен предоставить онлайн-экраны помощи и/или онлайн-учебную документацию.

- **Гарантированное время доступа.** Поставщик ресурса должен гарантировать, что ресурс будет доступен в течение более 99% лицензионного периода. Более длительные перерывы в доступе, документально подтвержденные библиотекой или консорциумом, дают право лицензиату на снижение цены или продление лицензионного периода пропорционально периодам перерывов в доступе.

- **Совместимость с библиотечными системами.** Должна быть обеспечена возможность индексирования или каталогизации информационного ресурса для библиотечных онлайн-систем, включая сервисы обнаружения и другие средства раскрытия информации.

- **Ссылки на электронные ресурсы.** Поставщик ресурса должен обеспечить стабильные ссылки на информацию ресурса. Это можно сделать через постоянные прямые ссылки на отдельные ресурсы, например, через DOI (Digital Object Identifier).

3.4. Гибкость и дополнительные преимущества

Любое лицензионное соглашение, подписанное библиотекой, ее головной организацией или библиотечным консорциумом, должно учитывать следующие моменты.

- **Отказы от подписки.** Комплектатор должен позаботиться о том, чтобы лицензия не содержала пункта, запрещающего отказ от подписки. В ней должно быть ясно сформулировано, в течение какого срока библиотека должна предупредить поставщика об отказе и о том, какие платежи должны быть проведены до вступления в силу отказа от подписки.

Для ситуаций, когда доступны печатные и электронные версии изданий, актуально следующее.

- **Отказы от подписки.** Поставщик должен разрешить библиотеке или консорциуму отказаться от печатной подписки, чтобы облегчить переход к исключительно электронным версиям журналов или других информационных ресурсов.

- **Экономическая эффективность.** Стоимость электронных ресурсов должна быть такой же, как у печатного эквивалента, или меньше. Любое увеличение цены должно быть связано с улучшением функционала и доступа.

- **Соответствие печатному эквиваленту.** Электронная версия ресурса должна иметь такое же или лучшее качество визуального восприятия, как печатное издание; это относится к графикам, диаграммам и иллюстрациям.

- **Оперативность.** Электронная версия сериального ресурса должна быть доступна не позднее печатной версии.

- **Отказ от продления лицензии.** Специальный пункт лицензии должен четко формулировать, что библиотека или консорциум имеет право отказаться от подписки в начале календарного года или финансового года. Уведомление об отказе должно быть послано в соответствии с условиями, зафиксированными в лицензии.

3.5. Юридические аспекты

Любое лицензионное соглашение, подписанное библиотекой, ее головной организацией или библиотечным консорциумом, должно учитывать юридические аспекты, перечисленные ниже. Перед подписанием лицензионного соглашения библиотеке или консорциуму рекомендуется проконсультироваться с юридическими службами, если эта процедура не закреплена в правилах и процедурах организации.

- **Условия оплаты.** Ответственность за оплату ресурса библиотекой должна наступать с даты начала согласованного периода доступа при условии, что поставщик действительно предоставил доступ в согласованном формате.

- **Льготный период.** Поставщик ресурса должен поддерживать доступ к ресурсу для библиотеки или консорциума в течение не менее чем месячного льготного периода, если платеж за возобновление доступа еще не поступил.

- **Законодательство.** Лицензионное соглашение между поставщиком ресурса и библиотекой или консорциумом не должно ограничивать законные права библиотеки/консорциума, закрепленные за ними законодательством их провинции, штата или страны. Юридические споры по поводу лицензионного соглашения должны решаться арбитражным судом юрисдикции библиотеки/консорциума.

- **Право поставщика на предоставление доступа.** Поставщик должен гарантировать, что он обладает всеми правами на предоставление доступа к ресурсу на условиях, зафиксированных в лицензии.

- **Язык лицензии.** Библиотека, лицензирующая ресурс, должна учитывать, что многие международные компании предоставляют лицензии на английском языке. Если в библиотеке нет сотрудников, которые могут анализировать англоязычные юридические документы, ей стоит запросить лицензию на другом языке.

4.0. Анализ и возобновление подписки на ресурс

В условиях быстро меняющихся технологий, новых предложений поставщиков относительно условий формирования цены и пакетов контента, а также с учетом постоянной напряженности с расходованием библиотечных бюджетов очень важно, чтобы библиотеки регулярно пересматривали состав электронных ресурсов. Только тогда они будут соответствовать нуждам пользователей и демонстрировать экономическую эффективность.

Нельзя недооценивать важность процедур управления и координации процессов возобновления подписки на продолжающиеся электронные ресурсы (то есть ресурсы, которые библиотека лицензирует на основе подписки или аренды, а не на условиях единовременной покупки). Подобно другим продолжающимся ресурсам электронные ресурсы не всегда имеют единую дату возобновления подписки: подписка может длиться один год или больше с любой зафиксированной календарной даты. Библиотека должна позаботиться о том, чтобы лицензия содержала требование к поставщику заблаговременно оповещать библиотеку о дате возобновления подписки; времени с момента оповещения должно хватить для проведения анализа и оценки ресурса. Это особенно важно, если библиотека должна возобновлять большое количество подписок за короткий период времени.

4.1. Анализ данных об использовании

До того как заново оценить ресурс с точки зрения критериев отбора и оценки, описанных в Разделе 2, библиотека должна проанализировать статистику использования ресурса. Это необходимо для понимания того, как использование ресурса соотносится с его ценой и оправдано ли с экономической точки зрения возобновление подписки на него. Статистика использования окажется полезной для определения следующих аспектов:

- а) продолжает ли ресурс соответствовать нуждам пользователей;
- б) возрастает или убывает использование ресурса по сравнению с прошлыми годами или по сравнению с использованием других ресурсов сходной тематики;
- в) какова стоимость использования единицы контента ресурса по сравнению с другими ресурсами;
- г) продолжает ли использование ресурса быть экономически эффективным;
- д) могут ли оказаться более выгодными другие формы использования ресурса, например, плата за использование отдельных материалов, отбор контента вместо подписки на пакет и т.п.
- е) правильно ли задано количество одновременно работающих пользователей;
- ж) как распределяется использование свежих выпусков изданий по сравнению с архивными выпусками.

При анализе статистики использования необходимо также учитывать ряд факторов, которые могли негативно повлиять на нее и сделать недостаточно надежной для объективной оценки, такие как:

- а) насколько эффективны были меры продвижения ресурса в библиотеке;
- б) были ли пользователи обеспечены документацией, проводились ли для них тренинги по использованию ресурса;
- в) был ли стабилен доступ к ресурсу в период, за который доступна статистика;
- г) соответствует ли статистика принятым стандартам, таким как ICOLC (International Coalition of Library Consortia) Guidelines for Statistical Measures of Usage of Web-Based Information Resources и/или COUNTER (Counting Online Usage of Networked Electronic Resources) Code of Practice.

При всей важности статистики использования электронных ресурсов одной ее недостаточно для принятия решения о возобновлении подписки. Всегда следует интерпретировать ее с учетом более широкого контекста политики и практики развития коллекций библиотеки.

4.2. Другие данные для возобновления подписки

Если на основании критериев использования и экономической эффективности, описанных в Разделе 4.1, электронный ресурс заслуживает возобновления, его нужно

заново оценить с точки зрения критериев отбора и оценки, перечисленных в Разделе 2, чтобы убедиться, что они не изменились. При возобновлении подписки на продолжающийся ресурс следует уделить особое внимание некоторым аспектам, включающим, (но не ограничивающимся) следующие:

- смена поставщика информации;
- изменения на платформе ресурса;
- изменения в предоставлении доступа;
- изменения в ценообразовании;
- изменения политики предоставления доступа к архивам;
- изменения в лицензии;
- изменения в контенте или предлагаемых пакетах.

Следуя утвержденным правилам постоянной оценки ресурсов согласно политике развития коллекций электронных ресурсов библиотека сможет обеспечить эффективное расходование бюджета на подписку тех ресурсов, которые поддерживают миссию библиотеки, цели и задачи организации и остаются релевантными для пользователей библиотеки.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ОПРЕДЕЛЕНИЯ ТЕРМИНОВ

ARL (Association of Research Libraries) – Ассоциация научных библиотек, объединяющая ведущие научные библиотеки Северной Америки.

АТОМ – два взаимосвязанных стандарта. АТОМ Syndication Format написан на XML и используется для передачи данных из Интернета; АТОМ Publishing Protocol (AtomPub или APP) – простой протокол на основе HTTP для создания и обновления веб-ресурсов.

CD-ROM – носитель электронных ресурсов объемом до 650 – 900 Мегабайт; запись информации производится на одностороннем однослойном оптическом диске.

COUNTER (Counting Online Usage of NeTworked Electronic Resources) – протокол, позволяющий издателям и вендорам регулярно предоставлять статистику использования разнообразных ресурсов в ясной и последовательной форме. Контракты библиотек с издателями обычно содержат требование предоставлять статистику использования ресурса по COUNTER, в формате электронных таблиц Excel или в файлах, импортируемых в таблицы Excel; это позволяет наряду с данными статистики строить графические диаграммы использования.

HTML (Hypertext Markup Language) – основной язык, на котором создаются веб-страницы.

HTTP (Hypertext Transfer Protocol) – сетевой протокол для распределенных взаимодействующих гипермедиа информационных систем. HTTP является основой передачи данных в World Wide Web.

ICOLC (International Coalition of Library Consortia) – неформальное объединение библиотечных консорциумов; фокусируется на консорциумах библиотек системы высшего образования.

ICOLC Guidelines - руководство, разработанное и постоянно обновляемое ICOLC и содержащее набор правил для представления содержания и формы статистических

данных использования электронных ресурсов; в 1998 году ICOLC подготовил документ под названием «Guidelines for Statistical Measures of Usage of Web-Based Indexed, Abstracted, and Full Text Resources». В 2006-м году он был пересмотрен и опубликован с новым названием «Guidelines for Statistical Measures of Usage of Web-Based Information Resources». ICOLC разработал также другие руководства и документы по лицензированию э-ресурсов.

IP – Интернет-протокол. Это основной протокол передачи данных (пакетов) по телекоммуникационным сетям. Этот протокол является основным протоколом Интернета, поскольку он отвечает за маршрутизацию пакетов.

JISC – Joint Information Systems Committee – комитет в Великобритании, который поддерживает высшее образование и научные исследования через передовые информационные и телекоммуникационные технологии, а также лицензирование э-ресурсов.

LOCKSS (Lots of Copies Keeps Stuff Safe) – метод сохранения информации; опирается на обилие сохраненных копий на многих серверах. Программа LOCKSS, основанная на разработке библиотеки Стэнфордского университета, предоставляет библиотекам и издателям прекрасное дешевое средство сохранения цифровой информации и предоставления доступа к ней; разработка реализована на открытом программном коде.

METS (Metadata Encoding and Transmission Standard) – стандарт метаданных для кодирования описательных, административных и структурных метаданных объектов электронной библиотеки при помощи языка XML-схемы консорциума World Wide Web. Стандарт разрабатывается как инициатива Федерации электронных библиотек и поддерживается Офисом стандартов Библиотеки Конгресса США.

NISO (National Information Standards Organization) – неприбыльная организация стандартизации США, которая разрабатывает, поддерживает и публикует технические стандарты по издательскому делу, библиографии и библиотечным приложениям.

Open URL – адрес (URL), содержащий метаданные, которые помогают вывести пользователя от библиографической ссылки к целевой информации, такой как полный текст статьи.

PDF – переносимый (кроссплатформенный) формат документов; он требует специальных программ воспроизведения, таких как Adobe Acrobat, Adobe Reader или Preview.

Portico – популярный сервис сохранения электронной информации, развиваемый бесприбыльной организацией Ithaka.

RDF (Resource Description Framework) – семейство спецификаций консорциума World Wide Web, первоначально разработанное как модель метаданных. Используется как общий метод концептуального описания или моделирования информации, содержащейся в веб-ресурсе, с использованием ряда форматов синтаксиса.

RSS – первоначально назывался RDF Site Summary; используется также термин Really Simple Syndication – семейство форматов заимствования информации из сети, используемое для публикации часто обновляемых ресурсов, таких как блоги, новости и другие в стандартном формате. RSS-документ содержит полный или сокращенный текст плюс метаданные: дата публикации и автор.

SFX – широко используемый библиотеками вид определителя ссылок.

SGML (Standard Generalized Markup Language) – система определения языков разметки через определение допустимых символов, синтаксиса и типа документа.

SUSHI (Standard Usage Statistics Harvesting Initiative) – инициатива по сбору статистики использования ресурсов.

URL (Uniform Resource Locator) – адрес электронного документа в Интернете.

XML (Extensible Markup Language) – язык разметки, подобный SGML, но более простой по структуре; XML используется как язык представления метаданных библиотечных коллекций с использованием стандартов Dublin Core и METS (Metadata Encoding Transmission Standard), а также для Интернет-ресурсов через RSS и ATOM.

Автономный - относится к независимому и самодостаточному ресурсу.

Авторизация по IP – метод, используемый поставщиками электронных ресурсов для проверки прав доступа пользователя и подтверждения подписки библиотеки на ресурс на основе IP-адреса пользователя.

Авторизованный пользователь – Любое лицо или структура, обозначенные в лицензии, которым разрешен доступ или другой вид использования электронного ресурса, являющегося предметом лицензионного соглашения. Другое возможное название – «разрешенный пользователь» (permitted user).

Архив организации - архив электронных материалов, созданный и хранимый на сервере организации.

Архивирование (в контексте политики использования ресурсов) – правила, устанавливаемые библиотекой относительно сохранения доступа и сохранения материалов ресурса, а также последующих требований по доступу к материалам.

Архивные файлы – журнальные выпуски прошлых лет; архивные файлы часто включаются в состав доступных материалов пакета подписки. Они могут стать недоступными после окончания периода подписки на журналы. Некоторые архивные файлы приобретаются у поставщиков, которые не поставляют текущих выпусков.

База данных – совокупность данных, которая хранится на компьютере (сервере); обеспечивает быстрый доступ и использование данных.

Веб-браузер – компьютерная программа, обрабатывающая информацию, полученную из сети, в том числе из Интернета.

Вечный доступ – понятие относится к поддержке постоянного доступа к ресурсу, даже если библиотека отказалась от подписки или издатель прекратил поддерживать ресурс.

Включенные в пакет (Bundled) – отдельные единицы, входящие в состав пакета подписки или покупки; пакет является распространенной опцией покупки электронных журналов и книг у издателей или провайдеров.

Возобновление – соглашение о продолжении или продлении срока действия контракта.

Время доступности – период времени, за который ресурс доступен через локальную сеть или Интернет.

Головная организация – организация, отвечающая за основные решения о приобретении э-ресурсов; например, университет является головной организацией для библиотеки, а консорциум – головной организацией для его членов, отвечающей за финансовые и юридические вопросы приобретения ресурсов.

Документация – инструктивные материалы по использованию информационного продукта, а также файлы помощи и другая информация для пользователей.

Доставка (применительно к моделям, доступу, ресурсам) – процесс обеспечения доступа к ресурсу; в библиотеках доставка материалов может быть организована через прокси-серверы, серверы, распознающие ссылки, МБА или сеть Интернет.

Доступ – термин относится к доставке контента, инструктивным материалам и методам; для электронных ресурсов соответствующее программно-технологическое обеспечение, оборудование и выход в Интернет, а также инструкции пользователю относительно эффективного использования материалов ресурса играют ключевую роль в доступе к этим

ресурсам. Доставка электронных ресурсов может осуществляться в различных форматах, таких как документы HTML и PDF, а также посредством выгрузок и использования МБА. Методы доступа варьируются от использования в локальной сети библиотеки до использования прокси-серверов, серверов, распознающих ссылки, и виртуального доступа к материалам ресурсов.

Дублинское ядро – набор элементов метаданных, перечисляющий небольшую группу основных элементов, при помощи которых можно описать и каталогизировать большинство ресурсов.

Ежегодные возобновления – период пользования электронными ресурсами по контракту обычно составляет один год, поэтому необходимо ежегодное возобновление доступа.

Загрузка (выгрузка) – перемещение электронного ресурса с одного устройства на другое, обычно инициированное пользователем.

Издатель – человек или компания, публикующая ресурс.

Интернет – всемирная коммуникационная сеть, разработанная Департаментом обороны США и развитая Национальным фондом науки, став неустойчивой распределенной системой.

Интерфейс – место встречи пользователя и ресурса; для доступа к информационным ресурсам интерфейс должен быть полнофункциональным и доступным для пользователей.

Информационный ресурс – общий термин для ресурса, содержащего информацию; примеры информационных ресурсов – веб-сайты, наборы статистических данных и электронные книги.

ИФЛА (IFLA) – Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений – организация, представляющая интересы библиотечных и информационных организаций и их пользователей.

Комплектатор-отборщик (Selector) - сотрудник, отвечающий за отбор материалов в коллекции библиотеки или консорциума.

Комплектование – коллективный процесс, посредством которого новые библиотечные материалы изучаются, получают одобрение для приобретения, финансируются и контролируются.

Комплектование, направляемое пользователями (Patron-Driven acquisition) – план комплектования, при котором пользователи могут вести отбор из множества э-книг, описания которых введены в общедоступный каталог как соответствующие заданным

библиотекой типам материалов. Библиотека приобретает в фонды отобранные пользователями книги, как только количество обращений к ним достигнет порогового значения или они используются определенный период времени или в соответствии с другими согласованными критериями.

Консорциум – любое региональное или национальное объединение библиотек, которое обеспечивает систематическую и эффективную координацию их ресурсов в целях улучшения условий доступа к ресурсам и сервиса для пользователей.

Курсовые архивы – электронные подборки глав из книг, статей или других библиотечных материалов, предназначенные для использования слушателями курса в электронной среде. Студенты обычно пользуются доступом к архивам или выгружают материалы из них.

Курсовые пакеты – пакеты материалов для отдельного учебного курса; они могут включать раздаточные материалы, слайды, веб-сайты и другие материалы, необходимые слушателям такого курса. Курсовые пакеты обычно платные.

Лицензионный агент – поставщик информации и держатель копирайта.

Лицензия (Лицензионное соглашение) - юридически оформленное соглашение между сторонами, устанавливающее условия использования и определяющее бизнес-модель использования объекта, предоставляемого одной стороной, другой стороной; может включать стоимость, период использования и другие аспекты.

Лицензионный период – установленный период времени, в течение которого действует лицензионное соглашение.

Лицензирование – процедура подготовки и оформления лицензии.

Льготный период – период, позволяющий организации пользоваться ресурсом до выполнения платежа; обычно применяется месячный льготный период между датой возобновления подписки на ресурс и датой получения платежа.

МБА (Межбиблиотечный абонемент) – метод совместного использования ресурсов посредством размещения одной библиотекой заказов на ресурсы другой библиотеки в интересах своего пользователя. Некоторые лицензионные соглашения в некоторых странах разрешают высылать информацию пользователям, например, в формате PDF; в других случаях в рамках лицензий и копирайта требуются процедуры, при которых документ высылается в библиотеку посредством ARIEL или других программ, но затем распечатывается и передается пользователю в печатном формате.

Мультимедиа – сочетание нескольких коммуникационных технологий, таких как звук, текст, неподвижные изображения, фильмы и т.п.

Неавторизованный пользователь – любое лицо или структура, обозначенные в лицензионном соглашении как не имеющие права доступа и использования лицензионных материалов, являющихся предметом соглашения. Также любой пользователь, который не определен явным образом как авторизованный пользователь в лицензионном соглашении.

Обучение пользователей – обучение пользователей библиотеки навигации по ресурсу, поиску информации, а также повышение информационной грамотности пользователей.

Определитель ссылок (Link resolver) – программа, соединяющая информацию о библиографической ссылке на ресурс и подписке библиотеки, чтобы помочь пользователю получить полный текст статьи, не выполняя поиск в других ресурсах; часто библиотеки используют стандарт OpenURL в определителях ссылок; пример определителя ссылок – использование кнопки «Найти полный текст» рядом с библиографической ссылкой.

Организация-подписчик – термин, используемый для разграничения с индивидуальным владельцем или подписчиком; при подписке организацией условия доступа отличаются, особенно в отношении методов и сроков доступа.

Основное (управляющее) законодательство – законодательство провинции, штата или страны, в которой находится организация.

Отбор – акт выбора; на выбор электронных ресурсов большое влияние оказывают пересмотр политики развития коллекций, стандарты организации и потребности пользователей.

Пакет – множество документов, сформированное по тематическому признаку или целенаправленным отбором нужных документов из всей совокупности предлагаемых издателем или поставщиком.

Пароль – конфиденциальная последовательность символов, которая позволяет определенной группе пользователей иметь доступ к компьютеру, интерфейсу или системе.

Плата за просмотр (Pay per view) – метод покупки доступа к документу, не входящему в заранее оплаченную подписку библиотеки, в момент использования.

Подписка – платеж, выполненный для получения доступа к ресурсу или сервису.

Покупка – акт покупки или подписки.

Политика развития коллекций – политика, разрабатываемая библиотекой для определения тематических областей и видов материалов, которые являются приоритетными в комплектовании библиотеки; политика может включать детализацию миссии библиотеки и описание процессов отбора ресурсов и отказа от доступа.

Полнота контента – заверение в том, что контент (содержимое) онлайн-ресурса представляет собой полное, надежное и своевременное повторение предшествующих форматов данных; если имеются отклонения, Лицензиар будет сотрудничать с Лицензиатом для исправления ошибок и устранения недочетов для исправления ситуации.

Полный текст – опция формата для предоставления полного текста документа, а не только библиографического описания и реферата; в электронных базах данных полнотекстовые документы обычно представлены в формате PDF (Portable Document Format) или HTML (Hypertext Markup Language).

Поставщик (провайдер) информации/ресурса – общий термин для лица, компании или группы, поставляющей информационный ресурс; пример поставщика – продавец (вендор).

Постпринт – копия окончательной редакции научной статьи в том виде, в котором она опубликована.

Практический кодекс - совокупность зафиксированных в письменной форме правил, описывающих оценку электронных ресурсов и статистику их использования; ICOLC, ARL, NISO и JISC предоставляют распространенные стандарты, которые можно оценить.

Препринт – вариант электронной научной статьи до официальной публикации в журнале.

Приходящие пользователи – посетители библиотеки, которым разрешается пользоваться компьютерами в читательской зоне и благодаря этому иметь доступ к лицензионным ресурсам.

Продавец (вендор) – лицо или организация, продающее или сдающее в аренду ресурс.

Продолжающийся – определение обычно относится к периоду доступа при возобновлении подписки на э-ресурс.

Прокси-сервер – сервер, который служит фильтром для информационных запросов пользователей и хранит данные авторизации; часто применяется для авторизации пользователей, находящихся вне помещений библиотеки, перед тем как предоставить им доступ к лицензионным ресурсам.

Пункт о возможности выхода – пункт лицензии, позволяющий библиотеке отказаться от подписки, обычно в начале срока действия лицензии или ее возобновления.

Развитие коллекций – термин, относящийся к отбору, приобретению и анализу материалов, которые необходимы организации или упомянуты в миссии организации.

Самоархивирование – веб-постинг или загрузка работы автора в репозитарий его организации; например, загрузка профессором своих опубликованных работ в репозитарий университета.

Секция ИФЛА по комплектованию и развитию коллекций – секция ИФЛА, чья деятельность посвящена обсуждению методов комплектования печатных и электронных ресурсов.

Сервер – компьютер с большим объемом памяти для хранения информации, связанный с другими компьютерами через локальную сеть или Интернет.

Соответствие нуждам пользователей с ограниченными возможностями – требование к Лицензиару употребить все разумные усилия для того, чтобы лица с ограничениями по зрению или слуху или с ограниченными физическими возможностями могли получить доступ к электронным коллекциям; это требование способствует применению эргономических передовых методов.

Стабильный доступ – доступ к ресурсу, не прерываемый сетевыми сбоями и отключениями.

Статистика использования – частота обращений пользователей к ресурсу; общее количество обращений к ресурсу часто используется библиотеками для оценки ресурса.

Стоимость использования – стоимость использования данного ресурса; обычно определяется делением цены, заплаченной за ресурс, на количество его использований. В частности, это может быть полезно при сравнении цены покупки ресурса в рамках контракта с ценой предоставления его по МБА для определенных пользователей. Если лицензионный ресурс используется часто, цена использования снижается. При низком использовании годовая подписка может оказаться дороже, чем стоимость предоставления материалов по МБА. Стоимость использования важна также для сравнения похожих баз данных и принятия решения о лицензировании или сохранении подписки на одну из них.

Тренинги и поддержка – термин относится к дополнительному программному обеспечению поддержки инсталляции контента; поддержка может обеспечиваться через электронную почту, по телефону или факсу в течение рабочего дня для решения возникающих проблем; она может включать также сессии «тренингов для тренеров» для персонала библиотеки, индивидуальные или через вебинары.

Третья сторона – сторона, не вовлеченная непосредственно в транзакцию; например, подписное агентство может быть третьей стороной по отношению к поставщикам информации и библиотекам.

Удаленный доступ – доступ и использование библиотечных баз данных вне помещений библиотеки через прокси-серверы или другие средства авторизации.

Условия контракта (лицензионные требования) – правила и ограничения, налагаемые на доступ и использование ресурса; в них могут включаться пункты об активации IP-адресов, удаленном доступе и другие.

Финансовый год – период в 12 месяцев, в течение которого библиотека распоряжается средствами; может не совпадать с календарным годом.

Цифровые материалы – материалы, доступные в цифровом или электронном формате; примеры – CD-ROM, DVD, электронные журналы, веб-сайты.

Частное использование – использование публикации человеком для индивидуального научного исследования.

Э-журнал, электронный журнал – журнал в электронном формате для использования в Интернет-браузере на компьютере или другом электронном устройстве.

Э-книга, электронная книга – книга в электронном формате, предназначенная для выдачи и использования в интернет-браузере на компьютере или другом электронном устройстве, таком как ридер.

Электронная почта – сообщения, обычно текстовые, посылаемые одним человеком другому посредством компьютера или другого устройства; их можно посылать нескольким адресатам одновременно.

Юникод – стандартный набор символов для многих языков, используемый для обеспечения последовательности представления символов в бинарной форме; совместимость с Юникодом важна для снижения потерь информации при поиске и повышения полноты выдачи.

Юрисдикция – определенный законом регион, обладающий правом толковать и применять законы.

Юрисконсульт – специалист в юриспруденции, который консультирует по вопросам интеллектуальной собственности и другим юридическим проблемам.

ИСТОЧНИКИ

1. ICOLC (International Coalition of Library Consortia), Guidelines for statistical measures of usage of web-based indexed, abstracted, and full text resources, November 1998, Revised Guidelines for Statistical Measures of Usage of Web-Based Information Resources, October 2006: <http://icolc.net/statement/revise-d-guidelines-statistical-measures-usage-web-based-information-resources>
2. COUNTER (Counting Online Usage of Networked Electronic Resources) Codes of Practice, (no date), Viewed May 30 2011 http://www.projectcounter.org/code_practice.html
3. University of Hong Kong Libraries – Electronic Resources Collection Development Policy, (no date), Viewed May 30 2011, <http://lib.hku.hk/cd/policies/erp.html>
4. SERU The Shared Electronic Resources Understanding Recommended Practice offers a mechanism that can be used as an alternative to a license agreement. <http://www.niso.org/workrooms/seru>
5. LIBLICENSE: The LIBLICENSE Web site provides extensive resources (including model license language and detailed discussion of licensing terms) through a detailed series of links and menus. <http://liblicense.crl.edu>